

the sum hereinabove appropriated at the disposal of the Recreation and Park Commission, for the purposes set forth.

Section 3.—This Act, being of an urgent and necessary character, shall take effect immediately after its approval.

*Approved, May 13, 1949.*

[No. 328]

[*Approved, May 13, 1949*]

### AN ACT

TO CREATE THE TAX COURT OF PUERTO RICO, TO DETERMINE THE ORGANIZATION, AUTHORITY AND OPERATION THEREOF; TO ESTABLISH THE JURISDICTION THEREOF AND PROVIDE FOR THE REVIEW OF ITS DECISIONS; TO REPEAL ACT No. 172 OF MAY 13, 1941, AS AMENDED BY ACT No. 169 OF MAY 15, 1943, ACT No. 137 OF MAY 9, 1945, AND ACT No. 457 OF MAY 14, 1947.

*Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:*

Section 1.—There is hereby created the Tax Court of Puerto Rico, which shall be a collegiate court and shall be composed of a Chief Judge and two Associate Judges, a secretary, a marshal, and the subordinate personnel necessary for the operation thereof.

The Chief Judge and the Associate Judges shall be lawyers of recognized experience in tax matters, duly admitted to the practice of their profession by the Supreme Court of Puerto Rico. They shall be appointed by the Governor of Puerto Rico by and with the advice and consent of the Insular Senate, for a term of ten (10) years, and shall discharge their offices until their successors are appointed and qualify. The Chief Judge shall have a salary of nine thousand (9,000) dollars a year, and each of the Associate Judges a salary of eight thousand (8,000) dollars a year.

The judges of the court may be removed from office by the Governor only for just cause and upon complaint filed by the Attorney General of Puerto Rico, and after giving them an opportunity to be heard.

The judges of the court may not engage in the private practice of any profession, nor discharge other offices during their incumbency, and shall devote their whole time to the discharge of their duties and to the exercise of the functions imposed upon them by this Act.

la Comisión de Parques y Recreos la suma que por la presente Ley se asigna para los propósitos indicados.

Sección 3.—Esta Ley, por ser de carácter urgente y necesaria, empezará a regir inmediatamente después de su aprobación.

*Aprobada en 13 de mayo de 1949.*

[NÚM. 328]

[*Aprobada en 13 de mayo de 1949*]

### LEY

PARA CREAR EL TRIBUNAL DE CONTRIBUCIONES DE PUERTO RICO, DETERMINAR SU ORGANIZACION, AUTORIDAD Y FUNCIONAMIENTO, ESTABLECER SU JURISDICCION Y PROVEER PARA LA REVISION DE SUS DECISIONES; PARA DEROGAR LA LEY Núm. 172 DE 13 DE MAYO DE 1941, SEGUN QUEDO ENMENDADA POR LA LEY Núm. 169 DE 15 DE MAYO DE 1943, POR LA Núm. 137 DE 9 DE MAYO DE 1945 Y POR LA Núm. 457 DE 14 DE MAYO DE 1947.

*Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:*

Artículo 1.—Por la presente se crea el Tribunal de Contribuciones de Puerto Rico, el cual será un tribunal colegiado y estará compuesto de un Juez Presidente y dos Jueces Asociados; de un Secretario, un Márshal y del personal subalterno que fuere necesario para su funcionamiento.

El Juez Presidente y los Jueces Asociados deberán ser abogados de reconocida experiencia en materia contributiva, debidamente admitidos al ejercicio de su profesión por el Tribunal Supremo de Puerto Rico. Serán nombrados por el Gobernador de Puerto Rico con el consejo y consentimiento del Senado Insular por un término de diez (10) años y desempeñarán sus cargos hasta que sus sucesores sean nombrados y tomen posesión. El Juez Presidente devengará un sueldo anual de nueve mil (9,000) dólares y cada uno de los Jueces Asociados, un sueldo anual de ocho mil (8,000) dólares.

Los jueces del Tribunal sólo podrán ser separados de sus cargos por el Gobernador, por justa causa, y después de querrela presentada por el Procurador General de Puerto Rico y de oportunidad de ser oídos.

Los jueces del Tribunal no podrán dedicarse a la práctica privada de ninguna profesión ni desempeñar otros cargos durante el término de su incumbencia, y dedicarán todo su tiempo al cumplimiento de los deberes y al desempeño de las funciones que les impone la presente Ley.

The Governor shall, by and with the advice and consent of the Senate, appoint the secretary and the marshal of the court, who shall discharge their offices for a term of four (4) years and until their successors are appointed and qualify; *Provided*, That the secretary shall be a person familiar with the laws and regulations governing the levying and collection of taxes in Puerto Rico.

The court shall appoint, with the approval of the Attorney General, all such subordinate employees as may be necessary for its best operation.

The salaries of all the officers and employees of the court shall be annually included in the general budget of expenses of the Government of Puerto Rico, beginning with the fiscal year 1949-50.

The court shall have its seat in the Capital of Puerto Rico, but shall have jurisdiction over the whole Island. When in its judgment it may be necessary and advisable, the court may remove to any judicial district and hold court therein.

The Chief Judge shall be the administrative and executive officer of the court, charged with carrying out and enforcing all its agreements, orders and resolutions, as well as the provisions of this Act, and he shall decide all the questions of procedure.

The decisions of the court shall be by a majority vote, but two judges shall constitute a quorum for all purposes.

Section 2.—In addition to the jurisdiction therein vested by special laws, the Tax Court of Puerto Rico shall have exclusive jurisdiction to take cognizance of all cases, actions and proceedings, or special or extraordinary remedies, in connection with, or affecting, the levy, collection and payment of all kinds of taxes, including property taxes, inheritance and gift taxes, income taxes, unfair profiteering taxes, social insurance taxes, excises, license taxes, and any other taxes or imposts, as well as to take cognizance of claims for taxes collected by unlawful procedure or which voluntarily, or without notice from the Treasurer of Puerto Rico were paid unduly or in excess, the reimbursement of which is authorized by law and is refused by the Treasurer of Puerto Rico; *Provided, however*, That this jurisdiction may not be pleaded before the court by any person until there has been a proper administrative decision in the matter on the part of the Treasurer of Puerto Rico in accordance with law; *And provided, further*, That only the person bearing the burden of the tax or excise at issue may take an appeal to the

El Gobernador, con el consejo y consentimiento del Senado, nombrará al Secretario y al Márshal del Tribunal, quienes desempeñarán sus cargos por un término de cuatro (4) años, y hasta que sus sucesores sean nombrados y tomen posesión; *Disponiéndose*, que el Secretario deberá ser persona familiarizada con las leyes y reglamentos que regulan la imposición y cobro de contribuciones en Puerto Rico.

El Tribunal nombrará, con la aprobación del Procurador General, todos aquellos empleados subalternos que fueren necesarios para su mejor funcionamiento.

Los sueldos de todos los funcionarios y empleados del Tribunal serán consignados anualmente en el presupuesto general de gastos del Gobierno de Puerto Rico, comenzando con el año fiscal 1949-50.

El Tribunal tendrá su sede en la Capital de Puerto Rico, pero ejercerá su jurisdicción en toda la Isla. Cuando a su juicio fuere necesario y conveniente, el Tribunal podrá trasladarse a cualquier distrito judicial y celebrar allí sus sesiones.

El Juez Presidente será el funcionario administrativo y ejecutivo del Tribunal, encargado de hacer cumplir y poner en vigor todos sus acuerdos, órdenes y resoluciones, así como las disposiciones de esta Ley, y resolverá todas las cuestiones de trámite.

Las decisiones del Tribunal serán por mayoría, pero dos jueces constituirán quórum para todos los efectos.

Artículo 2.—Además de la jurisdicción conferídale por leyes especiales, el Tribunal de Contribuciones de Puerto Rico tendrá jurisdicción, de carácter exclusivo, para conocer de todos los casos, acciones, procedimientos o recursos especiales o extraordinarios relacionados con, o que afecten, la imposición, cobro y pago de toda clase de contribuciones incluyendo contribuciones sobre la propiedad, contribuciones sobre herencia y donaciones, contribuciones sobre ingresos, contribuciones sobre enriquecimiento injusto, contribuciones de seguro social, arbitrios, licencias y cualesquiera otras contribuciones o impuestos, así como para conocer de las reclamaciones de contribuciones cobradas por un procedimiento ilegal, o que voluntariamente o sin notificación del Tesorero de Puerto Rico se hubieran pagado indebidamente o en exceso, cuyo reintegro esté autorizado por ley y haya sido rehusado por el Tesorero de Puerto Rico; *Disponiéndose, sin embargo*, que esta jurisdicción no podrá invocarse ante el Tribunal por persona alguna, hasta que sobre el asunto en discusión haya recaído la correspondiente resolución administrativa por parte del Tesorero de Puerto Rico, de acuerdo con la ley; *Y disponiéndose, además*, que tan sólo podrá acudir en apelación ante el Tribunal de

Tax Court of Puerto Rico for the review of a denial of reimbursement of any tax or excise; and an allegation in this sense, and the evidence thereof at the proper time, shall be considered as requirements for jurisdiction; *And provided, finally*, That the Executive Council of Puerto Rico shall, until otherwise provided by law, continue to retain its authority and jurisdiction to take cognizance of all proceedings for the temporary tax exemption of new industries.

Section 3.—All actions, remedies or proceedings to be substantiated before the Tax Court of Puerto Rico shall be instituted by complaint of the claimant person or entity, formulated by the claimant or through a duly authorized legal representative, within the term of thirty (30) days following the day of notice thereof, served by the Treasurer of Puerto Rico, in any of the following cases: (1) taxes on real or personal property; (2) inheritance or gift taxes; (3) income taxes; (4) unfair profiteering taxes; (5) social insurance taxes; (6) denials of reimbursements authorized by law of any kind of taxes paid unduly or in excess, or unlawfully collected for any other reason; *Provided, however*, That the filing of the complaint in the Tax Court shall not affect or impair the right of the Treasurer of Puerto Rico to collect the taxes by the procedure authorized by law, unless the Tax Court, upon motion of the taxpayer and after summoning the Treasurer of Puerto Rico, stays the collection of the tax at issue, upon the bonding, to its entire satisfaction, of the tax in controversy, including interest and penalties. The authorization to file this bond, as well as the fixing of the amount thereof, shall be a discretionary and exclusive faculty of the court, having in mind in each case the facts and circumstances in its judgment concurring and affecting the interest both of the taxpayer and The People of Puerto Rico.

Each complaint shall contain a brief and clear exposition of all the facts on which the claimant bases his action, and the court may require him to set forth also his grounds at law before or after the Treasurer files his answer, which shall also contain, briefly and clearly, a statement of all the allegations of fact and of law on which the said official bases his opposition to what the taxpayer wants.

Contribuciones de Puerto Rico en solicitud de revisión de una denegatoria de reintegro de cualquier contribución o arbitrio, la persona que haya sufrido el peso del pago de la contribución o arbitrio en discusión; y una alegación en tal sentido y la prueba de la misma en su oportunidad, serán consideradas como requisitos jurisdiccionales; *Y disponiéndose, finalmente*, que el Consejo Ejecutivo de Puerto Rico, hasta tanto otra cosa se disponga por ley, seguirá manteniendo su autoridad y jurisdicción para conocer de todos los procedimientos sobre exención temporal de contribuciones a industrias nuevas.

Artículo 3.—Todas las acciones, recursos o procedimientos que deban sustanciarse ante el Tribunal de Contribuciones de Puerto Rico se iniciarán mediante demanda de la persona o entidad recurrente, formulada en nombre propio o por medio de representante legal debidamente autorizado, dentro del término de treinta (30) días siguientes a la fecha de la notificación que a la misma haga el Tesorero de Puerto Rico, en cualquiera de los siguientes casos: (1) contribuciones sobre propiedad mueble o inmueble; (2) contribuciones sobre herencias o donaciones; (3) contribuciones sobre ingresos; (4) contribuciones sobre enriquecimiento injusto; (5) contribución de seguro social; (6) denegatorias de reintegros autorizados por ley, de cualquier clase de contribución pagada indebidamente o en exceso o cobrada ilegalmente por cualquier otra causa; *Disponiéndose, sin embargo*, que la radicación de la demanda ante el Tribunal de Contribuciones no afectará ni menoscabará el derecho del Tesorero de Puerto Rico a hacer efectiva la contribución por los procedimientos autorizados por ley, a menos que el Tribunal de Contribuciones, a solicitud del contribuyente y con citación del Tesorero de Puerto Rico, suspenda el cobro de la contribución en litigio, mediante el afianzamiento, a su entera satisfacción, de la contribución en controversia, incluyendo intereses y penalidades. La autorización para prestar esta fianza, así como la fijación de su cuantía, serán facultad discrecional y exclusiva del Tribunal, teniendo en cuenta, en cada caso, los hechos y circunstancias que a su juicio concurran y afecten el interés, tanto del contribuyente, como de El Pueblo de Puerto Rico.

Cada demanda contendrá una exposición breve y clara de todos los hechos en que funde su acción el reclamante, pudiendo requerirle el Tribunal para que exponga también sus fundamentos de derecho, antes o después de que formule el Tesorero su contestación, la cual contendrá, también, de modo breve y claro, una exposición de todas las alegaciones de hecho y de derecho en que dicho funcionario se funde para oponerse a lo interesado por el contribuyente.

On filing the complaint the taxpayer shall deliver to the secretary of the Tax Court three copies of the complaint for official service on the Treasurer. The secretary shall serve notice on the Treasurer by delivering to said official, or, in the proper case, to the person substituting for him as such, the three copies of the complaint. On the back of one of said copies there shall be set forth, in a note signed by the server, the date of the service. A written record of such service, written and signed by the server, shall be delivered by the latter immediately to the secretary, who shall join the same to the record of the case.

The Treasurer shall file his answer or allegation within the thirty (30) days immediately following the service of the complaint, or within such extension of the term granted at his request by the court for the purpose, and he shall in all cases appear before the court represented by the Attorney General of Puerto Rico or by a delegate thereof; a copy of his answer or allegation shall be served directly by the legal representative of the Treasurer on the taxpayer, if the latter should not have the assistance of a legal representative in the proceedings, or on his legal representative, if he should have one, or it may be served by the secretary in like manner, if it appears not to have been done before as above provided, for which the legal representative of the Treasurer shall furnish the necessary copy, such service always being attested by the express record thereof in the record of the case. After the answer is filed, the case shall be set for hearing according to a permanent docket of the court where cases shall be included in the chronological order in which the issue has been established in each, or in any other manner, as the court may provide in such cases which in its judgment may so require.

Section 4.—Every taxpayer who institutes any complaint according to the terms of this Act, shall affix to and cancel thereon internal-revenue stamps of the following values:

(a) When the excise taxes, imposts, fees or duties involved in the action, remedy, or proceeding exceed one hundred (100) dollars and do not exceed two hundred and fifty (250) dollars, three (3) dollars;

(b) When the amount exceeds two hundred and fifty (250) dollars and is not more than five hundred (500) dollars, five (5) dollars;

(c) When the amount exceeds five hundred (500) dollars, ten (10) dollars.

Al radicar la demanda, el contribuyente entregará al Secretario del Tribunal de Contribuciones tres copias de la misma para la notificación oficial al Tesorero. El Secretario notificará al Tesorero mediante la entrega a dicho funcionario, o a quien en su caso lo sustituya como tal, con las tres copias de la misma. Al dorso de una de dichas copias se hará constar, en nota que firmará el diligenciante, la fecha de la notificación. Constancia de dicha notificación escrita y firmada por el diligenciante, será entregada por éste inmediatamente al Secretario, quien la unirá a los autos del caso.

El Tesorero radicará su contestación o alegación dentro de los treinta (30) días inmediatamente después de haber sido notificado de la demanda, o dentro de la prórroga que a dicho efecto y a su solicitud le conceda el Tribunal, debiendo, en todos los casos, comparecer ante el Tribunal, representado por el Procurador General de Puerto Rico o por un delegado de éste. Su contestación, o alegación, podrá ser notificada directamente, con copia de la misma, por el representante legal del Tesorero, al contribuyente, si no tuviere éste la asistencia de representante legal en el procedimiento, o a su representante legal, si lo tuviere; o podrá ser notificada por el Secretario, en igual forma, si no se hubiere hecho antes según queda dispuesto, para lo cual el representante legal del Tesorero suministrará la copia necesaria, acreditándose siempre dicha notificación por medio de constancia expresa en los autos del caso.

Radicada la contestación, se procederá al señalamiento del caso para vista, de acuerdo con un calendario permanente del Tribunal, en el cual se incluirán los casos de acuerdo con el orden cronológico en que en los mismos se hubiere establecido la contienda, o según de otra manera lo disponga el Tribunal en casos en que a su juicio lo requieran.

Artículo 4.—Todo contribuyente que estableciere cualquier demanda con arreglo a los términos de esta Ley fijará y cancelará en la misma sellos de Rentas Internas de los siguientes valores:

(a) Cuando las contribuciones, arbitrios, impuestos, derechos o tributos envueltos en la acción, recurso o procedimiento excedan de cien (100) dólares, y no pasen de doscientos cincuenta (250) dólares, tres (3) dólares.

(b) Cuando la cuantía exceda de doscientos cincuenta (250) dólares y no pase de quinientos (500) dólares cinco (5) dólares.

(c) Cuando la cuantía exceda de quinientos (500) dólares, diez (10) dólares.

When the amount of taxes, excise taxes, imposts, or duties involved in the action, remedy, or proceeding, cannot be determined from the complaint, the schedule of fees in force in the district courts shall apply; *Provided*, That in case the taxpayer is finally successful in the matter the object of his complaint, he shall be entitled to have returned to him the amounts paid according to the schedule, in the proportion in which the decision of the Treasurer has been reduced according to the amounts set forth above.

Section 5.—Except as otherwise provided in this Act, all proceedings before the court, including the presentation and admission of evidence, shall be governed by the Rules of Civil Procedure promulgated by the Supreme Court of Puerto Rico and the applicable provisions of the Code of Civil Procedure; *Provided*, That the court shall have power to promulgate such supplementary rules of procedure as may be necessary to enforce its jurisdiction, which rules shall be approved by the Attorney General of Puerto Rico, and shall be published, before they become effective, in at least two daily newspapers having the largest circulation in the Island of Puerto Rico, and after such publication, they shall have the force of law. The court is further empowered to adopt regulations for its internal operation.

Section 6.—Any party aggrieved may appeal to the Supreme Court of Puerto Rico from a final judgment of the Tax Court, upon compliance with applicable provisions of law, through a writ of certiorari for the review of the proceedings of said court, and the Supreme Court shall substantiate said writ basing itself exclusively on the record of the case before the respondent court. In the cases where the applicable law requires as a prerequisite for appealing to the Supreme Court that the tax determined by the Tax Court be paid, the writ of certiorari shall be filed in the Supreme Court within the thirty (30) days following the date on which the secretary of the Tax Court serves on the taxpayer and on the Treasurer of Puerto Rico notice of the approval of the computation of the tax as determined by said court. In all other cases the writ of certiorari shall be filed in the Supreme Court within the thirty (30) days following the date of the filing in the record of the notice of final judgment; *Provided*, That the issuance of a writ of certiorari by the Supreme Court shall stay the effects of the judgment object of the writ until the Supreme Court enters final judgment.

Cuando de la demanda no pueda determinarse la cuantía de las contribuciones, arbitrios, impuestos o tributos envueltos en la acción, recurso o procedimiento, se aplicará el arancel judicial vigente en los tribunales de distrito; *Disponiéndose*, que en caso de que el contribuyente tenga éxito final en el asunto objeto de su demanda, tendrá derecho a que se le devuelvan las cantidades satisfechas por arancel, en la proporción en que se hubiese reducido la determinación del Tesorero, de acuerdo con las cantidades antes consignadas.

Artículo 5.—Excepto lo que de otra manera se dispone en esta Ley, todos los procedimientos ante el Tribunal, incluyendo la presentación y admisión de prueba, se regirán por las Reglas de Enjuiciamiento Civil promulgadas por el Tribunal Supremo de Puerto Rico, y las disposiciones aplicables del Código de Enjuiciamiento Civil; *Disponiéndose*, que el Tribunal tendrá facultad para promulgar las reglas supletorias de procedimiento que fueren necesarias para ejercitar su jurisdicción, las cuales serán aprobadas por el Procurador General de Puerto Rico y deberán ser publicadas, antes de entrar en vigor, en dos diarios, por lo menos, de los de mayor circulación en la Isla de Puerto Rico, y, una vez publicadas, tendrán fuerza de ley. El Tribunal queda además facultado para adoptar un reglamento para su funcionamiento interno.

Artículo 6.—De una sentencia final del Tribunal de Contribuciones, cualquier parte perjudicada podrá recurrir ante el Tribunal Supremo de Puerto Rico, previo cumplimiento con las disposiciones de la ley aplicable, mediante recurso de *certiorari* para revisar los procedimientos de dicho Tribunal, y el Tribunal Supremo sustanciará el recurso fundándose exclusivamente en los autos del Tribunal recurrido. En los casos en que la ley aplicable requiera como requisito previo para recurrir al Tribunal Supremo que se pague la contribución determinada por el Tribunal de Contribuciones, el recurso de *certiorari* deberá radicarse en la Corte Suprema dentro de los treinta (30) días siguientes a la fecha de la notificación que haga al contribuyente y al Tesorero de Puerto Rico el Secretario del Tribunal de Contribuciones, de la aprobación del cómputo de la contribución determinado por dicho Tribunal. En todos los demás casos, el recurso de *certiorari* deberá radicarse en el Tribunal Supremo dentro de los treinta días siguientes a la fecha del archivo en autos de la notificación de la sentencia final; *Disponiéndose*, que la expedición del auto de *certiorari* por el Tribunal Supremo suspenderá los efectos de la sentencia objeto del recurso, hasta tanto se dicte por dicho Tribunal Supremo sentencia final.

Section 7.—The court shall obtain the services of such reputed and experienced technical experts as it may deem necessary, who shall render their services at the pleasure of the court and shall discharge the functions assigned to them by the latter.

Section 8.—The Tax Court shall have power to punish for contempt and the judges and the secretary of the said organization shall have power to administer oaths in all proceedings filed in or pending before said court.

Section 9.—The court may provide as may be necessary so that the questions of fact in any case be heard before one of its judges, who shall propose the decision or finding on such questions to the court, and the latter shall then proceed to the resolution of the action in accordance with the provisions of this Act.

Section 10.—The court shall fix an annual vacation period of not to exceed two months; *Provided*, That during said vacation period one of the judges shall remain on duty for the dispatch of all urgent incidental matters and extraordinary remedies, and his decisions and resolutions shall have the same character as if they had been rendered by the court.

Section 11.—The rules of the court and the decisions thereof shall be printed and published and may be offered in sale to the public at a reasonable price.

Section 12.—Any of the judges of the Tax Court may be designated by the Attorney General when circumstances so require, to act as judge in the Tribunal of the Judicial District of San Juan, or in any district court, and when so designated, the said judge shall have jurisdiction, faculty and competency to take cognizance of any civil, criminal or special matter appertaining to and of the competency of said Tribunal of the Judicial District of San Juan or of the district court where he may be acting, and he shall retain jurisdiction until the final resolution of the matters of which he may have taken cognizance as such district judge.

Section 13.—The Attorney General of Puerto Rico may designate any district attorney to act in any proceedings for contempt to be heard under the provisions of this Act before the Tax Court of Puerto Rico.

Section 14.—The judges of the Tax Court of Puerto Rico shall have the same retirement rights as appertain by law to the district judges, as well as all other privileges appertaining thereto under any other Act; *Provided*, That the time served in the Tax Court

Artículo 7.—El Tribunal obtendrá los servicios de peritos técnicos de reputación y experiencia, que estimare necesarios, los cuales prestarán sus servicios a voluntad del Tribunal y desempeñarán las funciones que éste les asigne.

Artículo 8.—El Tribunal de Contribuciones tendrá facultad para castigar por desacato, y los jueces y el Secretario de dicho organismo, tendrán facultad para tomar juramentos en todos los procedimientos que se radiquen o estén pendientes ante dicho Tribunal.

Artículo 9.—El Tribunal podrá disponer lo necesario para que cuestiones de hecho en cualquier caso sean ventiladas ante uno de sus jueces, el cual propondrá la decisión o fallo sobre tales cuestiones al Tribunal y éste procederá entonces a la resolución de la contienda, en armonía con las disposiciones de esta Ley.

Artículo 10.—El Tribunal señalará un período anual de vacaciones que no excederá de dos meses; *Disponiéndose*, que durante dicho período de vacaciones deberá permanecer en funciones uno de sus jueces para el despacho de todos los asuntos incidentales urgentes y recursos extraordinarios, y sus decisiones o resoluciones tendrán el mismo carácter que si hubieran sido dictadas por el Tribunal.

Artículo 11.—Las Reglas del Tribunal y sus decisiones deberán imprimirse y publicarse y podrán ofrecerse en venta al público a un precio razonable.

Artículo 12.—Cualquiera de los jueces del Tribunal de Contribuciones podrá ser designado por el Procurador General, cuando las circunstancias así lo requieran, para actuar como juez en el Tribunal del Distrito Judicial de San Juan o en cualquiera Corte de Distrito, y cuando fuere así designado, dicho juez tendrá jurisdicción, facultad y competencia para conocer de cualquier asunto civil, criminal o especial que corresponda y sea de la competencia de dicho Tribunal del Distrito Judicial de San Juan o de la Corte de Distrito donde actúe y retendrá jurisdicción hasta la resolución final de los asuntos de que como tal juez de distrito hubiere conocido.

Artículo 13.—El Procurador General de Puerto Rico podrá designar a cualquier fiscal de distrito para que entienda en cualquier proceso por desacato que, de acuerdo con las disposiciones de esta Ley, deba ventilarse ante el Tribunal de Contribuciones de Puerto Rico.

Artículo 14.—Los jueces del Tribunal de Contribuciones de Puerto Rico gozarán de los mismos derechos de jubilación que por ley correspondan a los jueces de distrito, así como también de todos los demás privilegios que en virtud de cualquier otra ley correspondan a éstos; *Disponiéndose*, que el tiempo servido en el Tribunal de Con-

shall be counted, for the purposes of Act No. 30 of 1945, in the same manner as if it had been served in any district court of Puerto Rico.

Section 15.—The Tax Court created by Act No. 169 of May 15, 1943, as amended, is hereby expressly abolished.

Section 16.—From the date this Act takes effect and up to and including June 30, 1949, the same budget now in force for the Tax Court of Puerto Rico abolished by this Act, contained in Act No. 280 of May 15, 1948, shall be in force for the Tax Court of Puerto Rico created by this Act, exception made of the sums included in said budget for the payment of the salaries of the Chief Judge and of the two Associate Judges of the Tax Court abolished by this Act. For the payment until June 30, 1949 only, of the annual salaries fixed by this Act for the Chief Judge and the two Associate Judges of the Tax Court created by this Act, and for the payment of any expenses heretofore or hereafter incurred during the removal of the Tax Court to its new quarters and the preparation thereof, the sum of ten thousand (10,000) dollars, or so much thereof as may be necessary, is hereby appropriated from any available funds in the Insular Treasury not otherwise appropriated.

Section 17.—All actions, proceedings, remedies and matters of all kinds filed in and pending before the Tax Court abolished by this Act on the date this Act takes effect shall continue to be heard before the Tax Court created by this Act, which is hereby vested with express jurisdiction to take cognizance and continue to take cognizance of such actions, proceedings, remedies and matters until the final resolution thereof.

Section 18.—All the documents, securities, books and property in possession of the Tax Court abolished by this Act, shall continue in possession of the Tax Court created by this Act.

Section 19.—The Attorney General shall make necessary provision for the installation, and for the equipping and operation of the Tax Court, chargeable to the appropriations available for the purpose.

Section 20.—Act No. 172 of May 13, 1941, as amended by Acts numbers 169 of May 15, 1943, 137 of May 9, 1945 and 457 of May

tribuciones se contará, a los fines de la Ley Núm. 30 de 1945, en igual forma que si se hubiera servido en cualquier Corte de Distrito de Puerto Rico.

Artículo 15.—Por la presente queda expresamente abolido el Tribunal de Contribuciones creado por la Ley Núm. 169 de 15 de mayo de 1943, según ha sido enmendada.

Artículo 16.—Desde la fecha de efectividad de esta Ley hasta e incluyendo el 30 de junio de 1949, regirá como presupuesto del Tribunal de Contribuciones de Puerto Rico creado por esta Ley, el mismo presupuesto que actualmente rige para el Tribunal de Contribuciones de Puerto Rico que por esta Ley queda abolido, contenido en la Ley Núm. 280 de 15 de mayo de 1948, excepción hecha de las cantidades consignadas en dicho presupuesto para el pago de los sueldos del Juez Presidente y de los dos miembros asociados del Tribunal de Contribuciones abolido por esta Ley. Para el pago únicamente hasta el 30 de junio de 1949 de los sueldos anuales que por la presente Ley se fijan al Juez Presidente y a los dos Jueces Asociados del Tribunal de Contribuciones creado por esta Ley, y para el pago de cualquier gasto en que se haya incurrido o incurriere en ocasión del traslado del Tribunal de Contribuciones a su nuevo local y la habilitación del mismo, por la presente se asignan, de cualesquiera fondos existentes en la Tesorería Insular, no destinados para otras atenciones, la cantidad de diez mil (10,000) dólares o la parte de ella que fuere necesaria para tales fines.

Artículo 17.—Todas las acciones, procedimientos, recursos y asuntos de todas clases que a la fecha en que entre en vigor esta Ley estuviesen radicados y pendientes ante el Tribunal de Contribuciones por la presente abolido, seguirán ventilándose ante el Tribunal de Contribuciones que por esta Ley se crea, al cual se concede jurisdicción expresa para conocer y seguir conociendo de tales acciones, procedimientos, recursos y asuntos, hasta su resolución final.

Artículo 18.—Todos los documentos, valores, libros y propiedades en poder del Tribunal de Contribuciones por la presente abolido, continuarán en poder del Tribunal de Contribuciones que por la presente se crea.

Artículo 19.—El Procurador General proveerá lo necesario para la instalación y el equipo y funcionamiento del Tribunal de Contribuciones con cargo a las asignaciones disponibles a ese efecto.

Artículo 20.—Por la presente se deroga expresamente la Ley Núm. 172 de 13 de mayo de 1941, según quedó enmendada por las

14, 1947, and all laws or parts of laws in conflict herewith, are hereby expressly repealed.

Section 21.—This Act, being of an urgent and necessary character, shall take effect immediately after its approval.

*Approved, May 13, 1949.*

[No. 329]

[Approved, May 13, 1949]

### AN ACT

TO AMEND AND EXTEND ACT No. 58, APPROVED MAY 4, 1938, ENTITLED "AN ACT TO EXEMPT THE PRESBYTERIAN HOSPITAL AND THE BOARD OF NATIONAL MISSIONS OF THE PRESBYTERIAN CHURCH IN THE U.S.A. FROM ALL TAXES ON LANDS, BUILDINGS, ANNEXES, AND OTHER PROPERTY OF THE SAID HOSPITAL FOR A PERIOD OF TEN YEARS, AND FOR OTHER PURPOSES,"

*Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:*

Section 1.—*Statement of Motives.*—The Santurce hospital known as the Presbyterian Hospital, has for more than forty years devoted a large part of its personnel, beds and services to charitable purposes, and has been supported in later years, in part, by sums of not less than one hundred thousand (100,000) dollars a year, derived from charitable sources. The owners of said hospital, the Board of National Missions of the Presbyterian Church in the U.S.A., is a religious, charitable association for nonpecuniary profit. On December 31, 1947 the said owners transferred the maintenance of and control over said hospital to a local organization of Puerto Rico known as The Presbyterian Hospital in the city of San Juan, a civic, charitable corporation for nonpecuniary profit, and in accordance with the deed of grant executed between the owner and the corporation of Puerto Rico, the latter has to continue the civic and charitable work, including the maintenance of a school of nurses. During the year 1948 the domestic corporation, The Presbyterian Hospital in the city of San Juan, invested in charitable and civic work and services over two hundred thousand (200,000) dollars from its budget, incurring a deficit of more than one hundred thousand (100,000) dollars.

Section 2.—The title and section 1 of Act No. 58, approved May 4, 1938, are hereby amended to read as follows:

Leyes Núms. 169 de 15 de mayo de 1943, 137 de 9 de mayo de 1945 y 457 de 14 de mayo de 1947, así como toda ley o parte de ley que esté en conflicto con la presente.

Artículo 21.—Esta Ley, por ser de carácter urgente y necesaria, empezará a regir inmediatamente después de su aprobación.

*Aprobada en 13 de mayo de 1949.*

[NÚM. 329]

[Aprobada en 13 de mayo de 1949]

### LEY

PARA ENMENDAR Y EXTENDER LA LEY Núm. 58 APROBADA EL 4 DE MAYO DE 1938 TITULADA "LEY PARA EXIMIR POR UN PERIODO DE DIEZ AÑOS AL HOSPITAL PRESBITERIANO Y AL BOARD OF NATIONAL MISSIONS OF THE PRESBYTERIAN CHURCH IN U.S.A." DE TODA CLASE DE CONTRIBUCIONES SOBRE TERRENOS, EDIFICIOS, ANEXOS Y OTRAS PROPIEDADES DE DICHO HOSPITAL, Y PARA OTROS FINES."

*Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:*

Sección 1.—*Exposición de Motivos.*—El Hospital en Santurce conocido como Hospital Presbiteriano, por más de cuarenta años ha dedicado gran parte de su personal, camas y servicios a fines caritativos, siendo sostenido en los últimos años en parte por cantidades de no menos de cien mil dólares (\$100,000) anuales provenientes de donaciones caritativas. El dueño de dicho Hospital, el *Board of National Missions of the Presbyterian Church in the U. S. A.*, es una asociación religiosa, caritativa y de fines no pecuniarios. Dicho dueño, con fecha 31 de diciembre de 1947, entregó el mantenimiento y manejo de dicho Hospital a una organización local de Puerto Rico conocida como "The Presbyterian Hospital in the City of San Juan", que es una corporación cívica, caritativa y de fines no pecuniarios, la cual, de acuerdo con el contrato entre el dueño y la corporación de Puerto Rico, tiene que continuar el trabajo caritativo y cívico incluyendo el mantenimiento de una Escuela de Enfermeras. Durante el año 1948, entre trabajo cívico y caritativo, la corporación doméstica "The Presbyterian Hospital in the City of San Juan" gastó en trabajo y servicios caritativos y cívicos, más de doscientos mil dólares (\$200,000) de su presupuesto, incurriendo en un déficit de más de cien mil dólares (\$100,000).

Sección 2.—La Ley Núm. 58 aprobada el 4 de mayo de 1938, por la presente se enmienda en su título y en su Sección Primera, para que lea como sigue: